

LA REFRIGERATION NATIONALE Ltée

VENTE et SERVICE

LS-Ph. Jolicoeur, Prop.

expert en tous genres
de réparations

2ème Ave., Ville St-Georges

LE PROGRES

de St-Georges.



Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

Publiciste : VINCENT RODRIGUE, Tél. 681-W

Imprimé à Beauceville, jeudi, 5 janvier 1956 — Vol. XI — No 36

Rédacteur : ROGER BOLDUC, B.A., Tél. 681-W

STATISTIQUES SUR NOS DEUX PAROISSES

Mgr Edouard Beaudoin et M. l'abbé Jean Duval, respectivement curés de St-Georges et de L'Assomption, ont communiqué dimanche d'intéressantes statistiques concernant la vie paroissiale en 1955.

Il ressort de leurs chiffres que la population totale du grand St-Georges est de 9,633 âmes, partagées entre 1,991 familles. On a enregistré, au total, 368 baptêmes et 79 mariages. Quant aux sépultures, elles sont au nombre de 92, mais il faut considérer le fait qu'un certain nombre de décès sont enregistrés dans les deux paroisses (funérailles dans une et inhumation dans l'autre). Enfin, il s'est distribué environ 215,000 communions au cours de l'année, soit

une moyenne de 28 par communiant.

Voici un tableau schématisé qui illustre mieux ces différentes statistiques :

Paroisse de L'Assomption	
Nombre de familles	1,129
Communiant	4,256
Non-communiant	1,071
Population	5,327
Baptême en 1955	170
Mariages en 1955	48
Sépultures en 1955	40
(26 adultes, 9 enfants et 5 mort-nés)	
Communion	environ 110,000
Paroisse de St-Georges	
Nombre de familles	862
Communiant	3,445
Non-communiant	861
Population	4,306
Baptêmes en 1955	198
Mariages en 1955	31
Sépultures en 1955	52
Communions	environ 105,000

VOEUX DU R. P. PHYDIME ROY

Nous recevons du Rév. Père Phydime Roy, missionnaire en Afrique, une carte de souhaits qu'il nous fait plaisir de communiquer à nos lecteurs :

"Le Progrès",
Saint-Georges,

Bonne et Sainte Année à vous, monsieur le rédacteur, et à tous vos lecteurs.

Je lis "Le Progrès" chaque semaine, bien qu'il arrive ici quatre semaines en retard. C'est toujours une heure de repos pour moi. Je bénis votre oeuvre.

R. Father Phydime Roy, o.m.i.,
Villa Saint-Joseph
P. O. Viniés — O.F.S.
South Africa

Grand merci au Révérend Père Roy et nous invitons nos lecteurs à ne pas oublier notre dévoué concitoyen lorsqu'ils peuvent faire la charité. Linge et argent peuvent être adressés directement à l'adresse sus-mentionnée. Les protégés de nos missionnaires vous en seront très reconnaissants.

HORAIRE DES MESSES

Par décision de Sa-Sainteté le Pape Pie XII, la rubrique de la messe a été simplifiée à partir du premier janvier 1956.

Ce changement aura pour effet de réduire légèrement la durée des messes quotidiennes et dominicales.

Dans la paroisse de l'Assomption, l'horaire demeure le même, mais il a subi quelques transformations dans la paroisse de St-Georges.

Voici un tableau détaillé qui devrait rendre quelques services aux fidèles de notre ville :

Paroisse St-Georges:	
Le dimanche: messes à 6.30 hrs, 8.00 hrs, 9.30 hrs et 11.00 hrs.	
Sur semaine: messes à 6.30 hrs, 7.00 hrs et 7.30 hrs.	
Paroisse l'Assomption:	
Le dimanche: messes à 6.30 hrs, 8.00 hrs, 9.30 hrs (grand-messe) et 11.15 hrs.	
Sur semaine: messes à 6.30 hrs, 7.15 hrs et 8.00 hrs.	

SOIRÉE COLOMBIENNE

Tous les membres du conseil de Beauce 2283 des Chevaliers de Colomb sont invités, avec leurs compagnes, à la grande soirée récréative qui aura lieu à l'Hôtel Arnold, samedi soir le 7 janvier.

Pour la circonstance, la direction de l'Hôtel a retenu les services du fameux orchestre "Les Cubanais" de Québec, ce qui assure à l'avance le succès de cette fête.

Le Grand Chevalier nous communique d'autre part que les profits de cette soirée seront versés au Comité Beauceron pour le Centre d'Accueil Quirion.

Rendez-vous tous à l'Hôtel Arnold, samedi soir prochain.

CHEZ LES LACORDAIRE

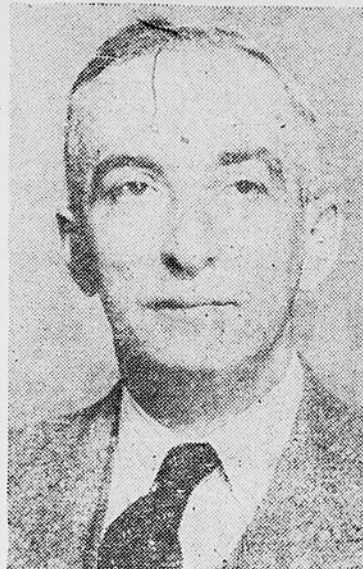
Le 28 décembre eut lieu l'assemblée mensuelle des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Comme c'était la dernière réunion de l'année 1955, M. Dominique Gagné, président de St-Georges-Ouest, offrit ses meilleurs voeux de bonne et heureuse année à tous les membres présents.

Il y eut initiation des abstinents et décoration aux 1er, 3ème, 5ème et 15ème degrés. Félicitations offertes par M. l'aumônier et souhaits désirés de voir entrer encore d'autres jeunes dans nos rangs.

Une magnifique projection lumineuse nous fut offerte par un révérend Frère, ayant pour titre: Peppino et Violetta, comme partie récréative.

En cette fin d'année, que tous les membres de notre beau mouvement spécialisé se donnent la main et promettent de tenir ferme leurs promesses, afin que l'honneur, la santé et le bonheur règnent dans toutes nos belles familles de St-Georges, et qu'ainsi Dieu soit le mieux et le premier servi.

NOUVEAUX MARGUILLIERS



LS DE G. CREPEAU



JOS. CATELLIER

M. Ls de G. Crépeau, N. P., de la paroisse de l'Assomption, et M. Jos. Catellier, maître de poste à St-Georges (Ouest), ont été élus marguilliers dans leur paroisse respectives, dimanche dernier. Nos félicitations.

Centre d'Accueil Quirion

L'année nouvelle commence dans la Beauce par l'organisation d'une magnifique campagne pour commémorer le souvenir d'un de ses apôtres les plus dévoués, l'abbé Alfred Quirion. En effet, la campagne en faveur de CENTRE D'ACCUEIL QUIRION progresse toujours davantage plus nous avançons vers le premier anniversaire de la mort de cet apôtre de St-Edouard d'Alberta.

Depuis toujours, l'humanité a immortalisé dans la pierre les noms de ses héros, de ses apôtres, de ses martyrs. Les cimetières chrétiens ont, de tout temps, gardé la mémoire des fils de l'Eglise et perpétué à travers les siècles leur souvenir dans des mausolées somptueux qui gardent dans leur beauté la grandeur de ceux-là mêmes qui les ont élevés.

Pour nous de la Beauce, le CENTRE D'ACCUEIL QUIRION dont nous voulons favoriser l'érection à St-Edouard d'Alberta, est plus qu'un monument, plus qu'une épitaphe, plus qu'un mausolée qui garde avec le souvenir du disparu une froideur funèbre, un caractère d'inactivité et de mort.

A nos yeux et surtout à nos coeurs, le CENTRE D'ACCUEIL QUIRION sera dans toute sa réalité une maison de retraite fermée pour nos frères canadiens-français de là-bas, une maison qui reçoit les nouveaux venus, un centre d'accueil où l'abbé Quirion continue à recevoir par ses successeurs ceux qui veulent aller partager son travail ou visiter son oeuvre.

Nous voulons que l'abbé Quirion continue à vivifier ceux

pour qui il vivait, ceux pour qui il ne craignait pas de sacrifier les moindres loisirs qu'il aurait pu s'accorder à lui-même. Nous voulons que ce centre d'accueil commémore le beau geste du père de l'abbé Quirion, de tous ses enfants et petits-enfants qui ont ouvert largement leur coeur en demandant pardon pour ces jeunes meurtriers.



M. OLIVIER QUIRION, père de M. l'abbé Alfred Quirion

CENTRE D'ACCUEIL QUIRION, ces seuls mots doivent évoquer en chacun de nous les plus grands sentiments de la charité chrétienne: l'amour de Dieu et de ses semblables jusqu'au don entier de soi, le pardon chrétien (suite à la page 7)

CADEAU AU PREMIER BÉBÉ DE L'ANNÉE



Mme Henri-Louis Patry (Florianne Carrier) de St-Honoré de Shenley eut la joie de donner naissance au premier bébé de l'année 1956 à St-Georges, à minuit et trois minutes le 1er janvier. L'enfant, une fillette bien portante, est née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce; la maman était assistée du Dr Richard Fortin de St-Georges. Ce septième enfant de Mme Patry a été baptisée le jour même sous les prénoms de Marie-Monique-Hélène. Par le fait même, Mme Patry s'est mérité la magnifique enveloppe de bébé offerte chaque année par M. Victor Veilleux, propriétaire du Magasin des Enfants. On voit ci-dessus M. Veilleux remettant le cadeau à la gagnante. Au centre, garde Plante, infirmière de service. Nos félicitations et nos meilleurs voeux de bonne santé à la petite Hélène et à sa mère.

Elections chez les marguilliers

MM. Louis-de-Gonzague Crépeau et Joseph Catellier ont été élus respectivement marguilliers dans les paroisses de L'Assomption et de St-Georges.

Chaque année, en effet, le marguillier en charge cède sa place et ouvre ainsi la porte à un nouvel élu. A l'Assomption, M. Clovis Thibaudeau finissait son terme comme marguillier en charge et la fonction sera désormais remplie par M. Louis Poulin. M. Philibert Veilleux devient second marguillier et M.

Ls de G. Crépeau complète le banc.

A St-Georges, M. Alfred Quirion est devenu marguillier en charge, en remplacement de M. Josaphat Rodrigue. MM. Florian Labbé et Joseph Catellier seront ses deux assistants.

Nos sincères félicitations aux deux nouveaux élus et à tous ces dirigeants de nos fabriques. Nous sommes assurés que, sous leur égide, les biens temporels de nos paroisses seront aussi sagement administrés que par le passé.

Programme du Mont Washington

SAMEDI, 7 JANVIER

2.00	The Big Picture
2.30	Farm Topics
3.00	Basketball
4.45	Western Playhouse
5.30	Tri-State Swingbillies
6.00	Sports Final
6.05	Wrestling
7.00	Rhythm Ranch
7.30	Star Tonight
8.00	Stage Show
8.30	The Honeyymooners
9.00	Two for the Money
9.30	Flaming Terror
10.00	The Vise
10.30	Damon Runyon Theatre
11.15	Sing off

DIMANCHE, 8 JANVIER

Hrs	
12.00	Let's Take A Trip
12.30	Wild Bill Hickok
1.00	Oral Roberts
1.30	Man to Man
1.45	The Pastor
2.00	The Christophers
2.30	Chorus
2.45	Civil Defence
3.00	Face the Nation
3.30	News
4.00	Dean James A. Pike
4.30	College Press Conference
5.00	Omnibus
6.45	(To be announced)
7.30	Private Secretary
8.00	Ed Sullivan
9.00	Burns & Allen
9.30	Alfred Hitchcock Presents
10.00	Break the Bank
10.30	What's My Line

10.00	\$64,000 Question
10.30	Do you Trust your wife
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Mt. Washington Weather
11.15	Sports Final

MERCREDI, 11 JANVIER

Hrs	
2.00	The Robert Q. Lewis Show
2.30	Cooking Can Be Fun
3.00	Travel Time
3.30	What's News, Girls?
3.45	Rhythm Ranch
4.10	News
4.15	Secret Storm
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Disneyland
8.30	The M.G.M. Parade
9.00	Masquerade Party
9.30	I've Got a Secret
10.00	Wednesday Night Fights
11.00	Tomorrow's Headlines

JEUDI, 12 JANVIER

Hrs	
2.00	What's New, Girls?
2.15	The Robert Q. Lewis Show
2.30	Half-Hour Theatre
3.00	The Big Pay-Off
3.30	We serenade you
3.45	Rhythm Ranch
4.10	News
4.15	Secret Storm
4.30	Commodore Bob

AU CINÉMA REX, LES 10 ET 11 JANVIER



• La plus belle histoire d'amour de tous les temps... La plus belle représentation depuis "Les chaussons rouges". Ce film de grande classe charmera à tous points de vue les amateurs de belle musique et de spectacle grandiose. Deux jours seulement et en version française.

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Voici une méthode tout à fait nouvelle pour découvrir votre horoscope de la semaine.

Ce système, basé sur des données scientifiques, a été éprouvé sérieusement avant d'être lancé dans le public. Nous vous invitons à consulter "VOTRE HOROSCOPE" qui paraîtra chaque semaine sous cette rubrique.

Vous n'avez qu'à suivre les instructions suivantes :

1. Notez la date de votre naissance. (1 à 31).
2. Notez le mois de votre naissance. (En comptant 1 pour janvier, 2 pour février, 3 pour mars, etc.).
3. Notez l'année de votre naissance.
4. Additionnez tous les chiffres obtenus et divisez par 12 (Le nombre de signes du zodiaque).
5. LE RESTE de votre division est le chiffre à retenir; il vous donnera votre horoscope de la semaine à la ligne correspondante ci-dessous.

EXEMPLE: Une personne est née le 11 juillet 1924. Les chiffres à noter sont donc: 11, 7, 1924. Et l'addition donnera: 1 + 1 + 7 + 1 + 9 + 2 + 4 = 25. Vingt-cinq divisé par douze donne 2 et LE RESTE est 1. C'est donc le chiffre "Un" que cette personne doit retenir et qui lui livrera son horoscope à la ligne correspondante.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

- 0-Vous êtes trop susceptible.
- 1-L'avenir s'annonce meilleur.
- 2-Levez le coude moins souvent.
- 3-Ne vous fatiguez pas avec ces racontars.
- 4-N'oubliez pas qu'il y a une limite à vos forces.
- 5-Soyez patient en toutes circonstances.
- 6-La passion vous aveugle vraiment trop.
- 7-Votre voisin n'est pas plus comblé que vous.
- 8-Ne craignez rien, votre santé est excellente.
- 9-Allez communier dimanche.

Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est votre affaire:
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
321-2ème Ave, C. P. 572, Tél. 824
Représentant: M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bco

CATELLIER RADIO & TELEVISION ENRG.

EN COLLABORATION AVEC

DUMONT TELEVISION

LE SOMMET EN TELEVISION ET LE CHOIX DES CONNAISSEURS

VOUS PRESENTE :

"LE PROGRAMME DU MONT WASHINGTON"

SUR LE CABLE

LUNDI, 9 JANVIER

2.00	The Robert Q. Lewis Show
2.15	We Serenade you
2.30	Cooking can be fun
3.00	Theatre
3.30	Talking
3.45	Rhythm Ranch
4.10	News
4.15	Secret Storm
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Dupont Cavalcade Theatre
8.00	TV Reader's Digest
8.30	Voice of Firestone
9.00	Stop the Music
9.30	Confidential File
10.00	The Lawrence Wolf Show
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Mt. Washington Weather
11.15	Sports Final

MARDI, 10 JANVIER

Hrs	
2.00	Robert Q. Lewis Show
2.30	Half-Hour Theatre
3.00	The Big Pay-off
3.30	The Garry Moore Show
3.45	Rhythm Ranch
4.10	News
4.15	Secret Storm
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.10	Watch Your Weather
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Warner Bros Presents
8.30	Ford Theatre
9.00	Phil Silvers Show
9.30	The Red Skelton Show

5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.10	Watch Your Weather
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Sgt Preston of the Yukon
8.00	Life is worth Living
8.30	Climax
9.30	Father Knows Best
10.00	The Johnny Carson Show
10.30	Report from Washington
10.45	Desert Sea
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Mt. Washington Weather
11.15	Sports Final

VENDREDI, 13 JANVIER

Hrs	
2.00	The Robert Q. Lewis Show
2.30	Cooking Can Be Fun
3.00	Half-Hour Theatre
3.30	Interviews
3.45	Rhythm Ranch
4.10	News
4.15	Secret Storm
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.10	Watch Your Weather
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Rin Tin Tin
8.00	Ozzie & Harriet
8.30	Crossroads
9.00	From Navy Files
9.30	Schlitz Playhouse of Stars
10.00	Ethel & Albert
10.30	Person to person
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather
11.15	Sports Final

SAINT-LUDGER

—M. Guy Hamel, de Hearst. Ont., en visite dans sa famille pour une quinzaine.
—Mlles Liliane Bilodeau et Lise Morin, de l'Institut Familial de Loretteville, dans leurs familles respectives.
—Mlles Jeannine Fecteau et Odette Carrier, de l'Ecole Nor-

male de Beauceville, chez leurs parents à l'occasion des Fêtes.

—MM. Roméo Faucher et Marcel Leblanc, d'Ottawa, dans leurs familles pour une quinzaine.

—MM. Lucien Leblanc et Philippe Labrecque, de Bristol, Conn., ont visité leurs parents, récemment.

—M. et Mme Emile Carrier, à Québec, les hôtes de parents.

Théâtre VIMY

Jeu.-Ven. — 5-6 jan.

ALI BABA ET LES 40 VOLEURS

Fernandel, Samia Gamal

FOLIES NOCTURNES

Lizzi Waldmuller, Theo Lingén

Sam.-Dim.-Lun. — 7-8-9 jan.

DEMAIN VIENDRA TOUJOURS

Claudette Colbert, Orson Wells

PRISONNIER DU HAREM

(Couleurs)

Akim Tamiroff, Sarah Lawson

Théâtre ROYAL

Vendredi — 6 janvier

LES MOUSQUETAIRES DE LA REINE

Doris Dowling, Charles Vanel
LE PRISONNIER DU MARAIS
Jean Peters, Jeffrey Hunter
(Version française en couleurs)

Sam.-Dim. — 7-8 jan.

LE CROISEUR DE SEBASTOPOL

Camilla Horne, Werner Hinz
L'HOMME AU MASQUE DE CIRE
Vincent Price, Phyllis Kirk
(Version française en couleurs)

Mar.-Mer. — 10-11 jan.

A STAR IS BORN
Judy Garland, James Mason
Cinemascope - Couleurs

- ATTENTION -

CHAUFFAGE

Le plus important distributeur de matière de chauffage, huile, charbon, bois, etc.

Transport général

Marchandise assurée. Déménagement. Pour un service consciencieux voyez

DROUIN TRANSPORT

LOUIS DROUIN, prop.

Ville St-Georges-Est

Tél. 120

Entrepôt à Québec

Tél. 5-7111

AINSI SOIT-IL !

Souffrir, toujours souffrir, mais aussi l'assurance d'une participation au bonheur éternel... il fait beau tout de même de dire "Ainsi soit-il".

Se donner sans cesse pour la bonne cause et souligner d'un sourire les offenses... c'est dire "Ainsi soit-il".

Partager les joies et tout ce que la vie a de bon avec les meilleurs... c'est prononcer en silence "Ainsi soit-il".

Offrir ses actions, multiplier les abnégations et se donner généreusement en holocauste... c'est le plus bel "Ainsi soit-il".

Aimer presque à s'oublier dans les plus grandes souffrances, pour gagner des âmes à Dieu... c'est dire le plus généreux "Ainsi soit-il".

Fermer les yeux devant les laideurs de la vie et les ouvrir pour soulager la douleur d'autrui... c'est un magnifique "Ainsi soit-il".

Pour dire je "veux" quand le coeur est revêché au renoncement... c'est encore dire "Ainsi soit-il".

Aller de l'avant dans la voie du sacrifice, quand les obligations de la vie sont très exigeantes... c'est bien dire "Ainsi soit-il".

Marcher droit devant soi, sans jamais s'arrêter aux plaisirs qui souvent ne laissent que des regrets... ça, c'est le plus louable "Ainsi soit-il".

Avoir vaincu un grand bonheur et l'avoir vu s'anéantir dans un gouffre et que vainement une larme arrose sans cesse au fleur de l'espérance, c'est merveilleux de dire "Ainsi soit-il".

Amis et vous tous qui me lisez

prochain.

10-Soyez plus économe cette année.

11-Demandez conseil à un prêtre.

dans la grande corbeille aux trésors, avec "Fleur de Lys", déposons notre "Ainsi soit-il" quotidien et bientôt nous verrons fleurir la fleur suave du sacrifice qui embellira notre vie terrestre et fleurira de nouveau dans l'au-delà.

Ce 1er janvier 56,

Quai des Brumes.

Fleur de Lys

NOUVEAU MARGUILLIER À ST-SAMUEL

A une assemblée des marguilliers anciens et nouveaux ainsi que des francs-tenanciers, présidée par notre nouveau curé M. l'abbé Joseph Champagne, M. Donat Drouin, marchand, a été élu marguillier pour remplacer M. Narcisse Robert, sortant de charge.

Les autres marguilliers du banc pour 1956 sont MM. Josaphat Drouin et Alfred Gagnon.

Théâtre ST-PROSPER

St-Prosper, Dorch.

Sam.-Dim. — 7-8 janvier

"LES PIRATES DE LA FLORIDE"
Technicolor

Robert Cummings, Terry Moore

Mar.-Jeu. — 10-12 janvier

"CAROLINE CHERIE"

Martine Carol, Alfred Adam

12e épisode :

Riding with Buffalo Bill

VEUILLEZ NOTER

que toutes les dames et demoiselles, soucieuses d'être bien mises, font de Chez Dallaire, 1ère Avenue, St-Georges, leur magasin favori.

Pour vos manteaux, costumes, robes et fourrures, visitez toujours

R. DALLAIRE

1ère Ave — St-Georges, Beauce — Tél. 537

A ST-EVARISTE

— AU —

THEATRE ROYAL

Ven.-Sam. — 6-7 janvier

"LES FLIBUSTIERS"

(Buccaneer)

Frédéric March, Francesca

Gaal

Mer.-Jeu. — 11-12 janvier

"POIL DE CAROTTE"

Raymond Souplex, Pierre

Larquey

Dimanche-Lundi-Mardi — 8-9-10 janvier

LES CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE



Robert Taylor — Ava Gardner

ADMISSION : \$0.65



HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944

Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC



Imprimeur :
L'ÉCLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce

Rédaction et Administration
1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :
AU CANADA : 6 mois \$1.25
1 an \$2.00
EN DEHORS : 1 an \$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

COURRIER DE

MARIE-JOSÉE



Q.— Je suis maman de 8 enfants. Nous ne vivons pas dans l'aisance, mais ne sommes pas pauvres non plus. Au jour de l'An, après la bénédiction, nous distribuons les cadeaux. Etant donné que nous avons beaucoup d'obligations, les souvenirs que

nous avons achetés à chacun sont bien médiocres et c'est le coeur un peu serré que je vois arriver ce jour-là, car je crains tellement qu'il y ait déception. L'an dernier, étant mieux placé financièrement, nous avions pu combler leurs désirs. Si vous saviez comme je sympathise avec ces pauvres mamans qui n'ont aucune douceur, aucun jouet à offrir à leurs enfants. Cette année plus que jamais je comprends quelle doit être leur détresse. Les parents de mon mari et les miens comprennent notre situation mais nos enfants ne pourront réaliser que nous offrons le maximum. Un bon mot, Marie-Josée, dites-moi quoi faire afin qu'il n'y ait pas d'ombre ce jour-là. J'en profite pour vous souhaiter une bonne et heureuse année.

Maman de Beauceville
R.— Comme toutes les mamans, chère madame, vous voudriez suivre les inclinations de votre coeur; offrir à vos enfants "tout" ce qu'ils attendent et aux adultes raisonnables, la fantaisie, le superflu, qu'en silence ils espèrent de la vie.

Pourquoi chère amie, être déçue à ce point puisqu'après tout vous aurez un gentil souvenir à remettre à vos petits. Puisqu'il ne vous est pas permis de combler cette année les désirs de vos enfants, (chose que vous ne devriez pas regretter puisqu'il est prouvé qu'un enfant comblé devient, sans s'en rendre compte, de plus en plus exigeant) profitez-en pour leur faire songer aux déshérités qui ne connaissent pas les douceurs. Vous pourrez sûrement trouver les mots justes, puisque vous dites vous-même connaître aujourd'hui la détresse de ces braves mamans, qui, ont un coeur comme nous et qui, pour la plupart sauront sourire davantage et démontrer plus de tendresse encore puisque les souvenirs n'apparaîtront pas.

Ainsi formés, vos enfants apprécieront doublement cadeaux et bonbons, ils iront même jusqu'à proposer de partager avec moins fortunés qu'eux. Quelle belle formation vous leur donnez et pour peu que vous continuiez, votre sourire engageant comblera ce désir enfantin, bien plus apte à la charité qu'on ne peut le croire, il suffit de l'orienter. Souriez chère amie, car il est probable que ce jour de l'An sera le plus beau puisqu'il aura ouvert un horizon nouveau à vos chers petits.

Merci pour vos bons vœux.
Q.— Je félicite les propriétaires du Progrès et de l'Éclairer qui vous ont offert une page de leurs journaux et je vous félicite vous-même de nous fournir désormais vos réponses écrites.

Comme tant d'autres, j'aime beaucoup lire votre courrier aux heures calmes et j'admire toujours vos pensées profondes. Les paroles s'envolent, mais les écrits restent. Nous n'oublions pas vos petits déshérités.

Grand'mère
R.— Merci pour votre appréciation sur le courrier, chère madame. J'en profite pour vous remercier de l'aide précieuse que

vous fournissez en faveur de nos familles pauvres. Cette année encore, grâce à la générosité de nombreuses personnes, nous avons pu remettre vêtements, jouets et bonbons à plus d'une maman. Grand'mère et moi remercions toutes celles qui nous ont fait parvenir des caisses bien remplies. Je vous souhaite une

bonne santé Grand'mère ainsi qu'à votre époux afin que nous puissions continuer notre travail.
Q.— J'ai 16 ans et je parais, me dit-on assez souvent, d'une fille de 18 ans, car je suis grande et tranquille. J'aimerais paraître de mon âge pourtant. Com-

(suite à la page 4)



THERESE LEMAY-LAVOIE
AVOCATE

Heures de bureau: 3h. à 6h. p.m. tous les jours sauf le samedi.
EDIFICE CENTRAL

TEL. 551 — 1ère AVE EST — ST-GEORGES

PAUL-E. BAILLARGEON
AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON
Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L. P. PELCHAT
Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé

BUREAU: 1ère AVE
Téléphone: 49
Résidence: 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RUEL, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE

LOUIS-ROBERT RUEL, c.a.
REJEAN MOREAU, r.i.a., c.a.

Bureaux: 105 rue Commerciale, Lévis

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté Beauce

GRÉGOIRE POULIN

LICENCIE EN DROIT

Comptable public enregistré

TEL. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE — ST-GEORGES-EST

HUBERT GENDREAU, O. D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE
— VERRES AJUSTES —

Bureau: 9 à 12 p.m. — 1.30 à 6 p.m. — le soir sur appointment
Edifice Jean Gosselin, 2ième plancher.

Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale.
Cas de maternité, Endocrinologie
Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

DR PIERRE MORISSET
MEDECIN SPECIALISTE

HEURES DE BUREAU: le jour: 2h. à 4 h.; le soir: 7h. à 8h.
Samedi après-midi et dimanche avant-midi sur rendez-vous.

ST-GEORGES-EST — TEL. 228

CLAVIGRAPHES A VENDRE A BAS PRIX
Roland B. Gilbert



26e RUE — TEL.: 122

SAINT-GEORGES-EST

REPARATIONS ET NETTOYAGES
de clavigraphes

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 66

Résidence : 66-s2

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié

1ère AVE ST-GEORGES-EST (en face du pont)

Spécialité: PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits de beauté :

DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY
BOURJOIS — (Evening in Paris)
COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)

Miss Clairol — Teintures à cheveux

Articles de toilette pour hommes
SEA FORTH

Dr P.-E. Thibaudeau
CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert, 8½ à 12,
1h.½ à 4h. p.m.

Fermé tous les soirs et samedi
après-midi.

295, 1ère Ave — Tél. 226
St-Georges Est

Dr H.-P. BLANCHET

Médecin-Vétérinaire

Rue St-Henri — Tél. 689-w
Ville ST-GEORGES-OUEST

JULES DE BLOIS

ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR-FORESTIER

104, 22ème Rue — Tél. 297
St-Georges-Est, Bce, Qué.

Dr ROGER LABRIE

Chirurgien-Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges — Tél. 761

Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.



J.A. VACHON & FILS

TEL. 617
VILLE ST-GEORGES-BEAUCE

- NETTOYAGE
- PRESSAGE
- TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Courrier de...

(suite de la page 3)
ment pourrai-je y parvenir dans mon air d'aller?
 2.— Que signifie le prénom Ghislaine?
 3.— Que dénote mon écriture?
Coquette de Beauceville
 R.— Etre grande lorsqu'on est adolescente fait inévitablement donner quelques années de plus. Si vous avez la sagesse de vous vêtir en choisissant des modèles et coupes spéciales pour adolescentes, d'y rechercher la simplicité en tout et partout, en dépit de votre sveltesse que tant de compagnes vous envient sûrement, vous n'aurez pas à craindre qu'on vous vieillisse trop tôt. N'abusez pas des cosmétiques afin de conserver plus longtemps votre teint frais comme une rose et comme les années passent bien vite ce ne sera pas long avant qu'on dise de vos 20 ans qu'ils reflètent la jeunesse en fleurs.
 2.— Ghislaine signifie compagne.
 3.— Votre écriture, en particulier vos "M" révèlent beaucoup de dignité, vous avez conscience de votre valeur, vous êtes généreuse, jolie, et quelque chose prouve que vous avez reçu une

bonne éducation, seulement vous auriez une certaine tendance au scrupule.
Q.— Possédez-vous la biographie de Guy Hoffmann?
 2.— Voulez-vous répéter l'adresse du Centre Maria Goretti, Montréal?
Félicitations et vœux d'une heureuse année.
Foison d'or
 R.— Il me fait plaisir de saluer ici une habituée du courrier alors que j'étais sur les ondes. Bienvenue à vous Foison d'or. Merci pour vos bons vœux.
 1.— Guy Hoffmann est né en France à la Ferté-sous-Jouarre et débuta dans la carrière d'artiste comme cinéaste. Fils unique, membre d'une famille de banquiers, Guy Hoffmann est au Canada depuis 7 ans. Il est marié à Mlle Chentrier depuis 1949.
 2.— Centre Maria Goretti, 49-65 Blvd de la Côte des Neiges, Montréal.
Q.— J'aimerais beaucoup savoir vers quel temps ont originé les crèches et, qui a implanté cette idée à travers le monde?
Je vous remercie à l'avance et vous offre mes meilleurs vœux d'un Joyeux Noël et d'une Heureuse Année.
Maman Frisette de Dorchester
 R.— Exquise vision colorée que celle des petits personnages qui

se dirigent vers l'Enfant divin et se groupent autour de lui, n'est-ce pas? La crèche a originé vers le 13e siècle au temps du bon St-François d'Assise. Celui-ci pour mieux toucher le coeur des hommes et leur mettre sous les yeux l'émouvant tableau de la Nativité du Sauveur, eut l'idée d'élever une crèche. Après avoir obtenu cette autorisation du pape, St-François gagna la forêt de Greccio. Au pied d'un arbre, il étendit une litière de paille, y installa un boeuf et un âne, leur enjoignant de rester là jusqu'à nouvel ordre: on sait, en effet, l'empire qu'il avait sur les bêtes. Cela fait, S. François alla chercher ses Frères et bientôt on aperçut par les sentiers, comme une trainée de feu: les religieux, torche au poing s'avançaient en chantant les louanges du Très-Haut. Alors, ô prodige, on vit apparaître étendu sur la paille Jésus lui-même tout souriant. Vision radieuse où le miracle rejoignit le mystère. Telle fut la première reconstitution du drame bethléémite d'où sont sorties nos crèches. Celles-ci d'abord répandues en Italie, passèrent très vite en France. Dès le 15e siècle elles étaient en usage dans toute l'Europe. Voilà chère amie, l'origine de nos crèches qui occupent dans nos foyers chrétiens une place de plus en plus intéressante.
 Que l'année 1956 apporte à chacune de vous, succès, santé et bonheur.

FIANÇAILES

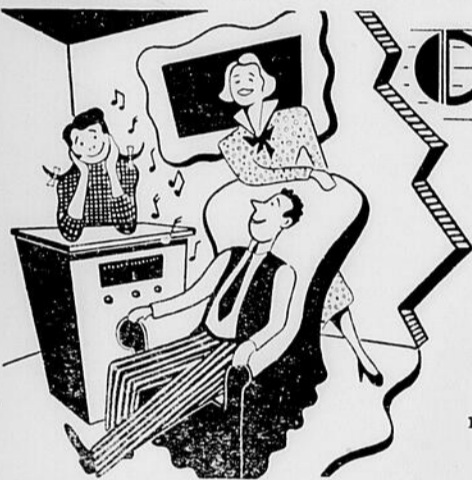


• Au cours du réveillon de Noël avaient lieu les fiançailles de Mlle Monique Larochelle, fille de M. et Mme Raphaël Larochelle de St-Georges, à M. Myriel Lessard, fils de M. et Mme Wilfrid Lessard du même endroit. Nos félicitations.

main, profitez de cette occasion pour démontrer la beauté de l'autorité paternelle, serez heureux en contemplant cette lignée de têtes courbées écoutant avec un religieux silence ces paroles: "Que Dieu déverse sur vous les grâces les plus abondantes, etc." Dans certaines familles privilégiées s'ajoute aussi la bénédiction du fils Père ou Prêtre. Puis c'est un échange de souhaits, moment où règne la plus belle harmonie tout en étant un préventif naturel contre les Jeunes mamans, n'attendez pas, dès que votre enfant sait parler, apprenez-lui à demander cette bénédiction et afin de ne pas intimider l'un ou l'autre, allez dans un appartement contigu où vous offrirez vos vœux à votre tour, lorsque la petite cérémonie sera terminée.
 Le papa est un être extraordinaire pour ses jeunes; tout de

suite, ils ont le sens du respect qu'ils lui doivent; ils grandiront avec ces principes de l'amour filial et heureux parents, vous serez les premiers à récolter ce que vous aurez semé.

M.-J.



CKRB
1400 KCS
 2.30 p.m. — Avec les grands
 7.05 a.m. — Visite Matinale
 7.30 p.m. — Un Docteur d. chez nous
 9.30 a.m. — A l'Antenne de CKRB
 11.30 a.m. — Airs d'Opéra (dimanche) maitres

Marie-Josée
La bénédiction paternelle
 A l'aurore d'une année nouvelle où tous les coeurs s'unissent et espèrent paix et bonheur, papas et grands-papas qui détiennent l'autorité première sur vos enfants et petits-enfants, à vous incombe l'honneur de bénir au nom de Dieu cette génération qui suivra vos traces. Refuserez-vous d'implorer le Très-Haut afin qu'il fasse descendre à profusion ses grâces et ses bénédictions sur tous ceux qui vous sont chers?
 Parents, qui sans respect hu-

La plus belle LAINE FILEE "ATLAS" AU PRIX COUTANT
 Spécial : laine pour bébé "ANGORA"
ROBE en bouclé, dernier cri, 3 brins, 4 brins, etc.
 Economisez. Ecrivez aujourd'hui pour une carte gratuite d'échantillons.
LAINES ATLAS DEPT C.
 B. P. 216 Westmount
 Montréal, P. Q.

QUELQUES DISPARUS DE L'ANNEE 1955

17 FEVRIER



M. GAUDIAS GILBERT, St-Georges

11 MARS



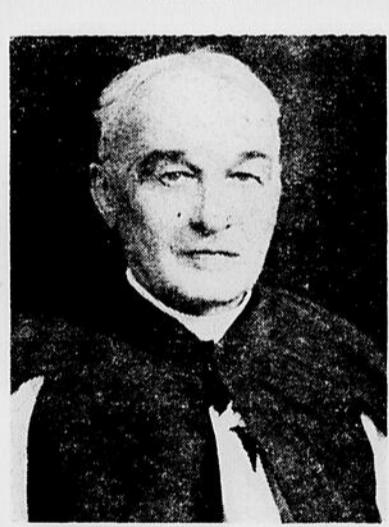
M. PIERRE LOUBIER, St-Benoît

5 AVRIL



M. PIERRE PEPIN, St-Georges

25 MAI



MGR HILAIRE FORTIER, St-Georges

11 JUN



M. EMERY POULIN, St-Martin

21 AOUT



Mme FLORIAN RANCOURT, St-Georges

27 OCTOBRE



M. PIERRE-ALBERT LACROIX, St-Georges

2 NOVEMBRE



M. JOSEPH BOILY, St-Georges

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

Sous la surveillance d'un pharmacien licencié

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2^{ème} Avenue, 20^{ème} Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS

de St-Georges

HENRI THIBAudeau

Modèles assortis de Monuments Funéraires et pierres tombales de toutes sortes.

Sculpture sur tout genre de monuments

UNE VISITE EST SOLLICITEE

17, rue St-Moise - Ville St-Georges-Ouest

Réunion père, fils et filles au Club Richelieu

M. l'abbé Robert Lacroix, supérieur du Séminaire, conférencier invité.

Jeudi soir dernier, le 29 décembre, au Arnold Lodge, le club Richelieu St-Georges tenait sa dernière réunion de l'année 1955. M. le supérieur du Séminaire, l'abbé Robert Lacroix, réhaussait de sa présence cette rencontre si agréable à laquelle d'ailleurs il était conférencier invité.

En plus, les membres, suivant en cela la tradition Richelieu, étaient accompagnés de leurs enfants grands et petits. Et ce fut, à la vérité, un spectacle émouvant de l'identification des membres qui en plus de décliner leur nom et profession suivant l'usage du club, présentaient à tour de rôle, leurs enfants, ces grandes et petites frimousses toutes plus intéressantes les unes que les autres et ressemblant à leurs ascendants mais en plus beau.

Du chant, des cris, des interpellations joyeuses, des discussions stériles mais spirituelles, des amendes en quantité; les jeunes admiraient leurs pères et chacun était heureux.

Au cours du souper, le président se dit très content de la réussite de l'oeuvre des paniers de Noël et remercia d'une façon spéciale le R/H. Lacroix qui aidé du R/L. Morin a fait un succès de cette distribution. Le Dr P. Morisset présenta ensuite le nouveau bureau de direction du club: on sait que le président élu est le R/Philippe Gilbert, le vice-président le R/Ls de Gonzague Crépeau, le secrétaire le R/A. Leveillé, le trésorier le R/J. N. R. Desmarais, les directeurs, les R/A. Labrie, G. Dion, F. Cliche et P. Morisset. C'est le R/F. Cliche qui avait été chargé de la conférence atomique. Puis, le président P. Morisset présenta le conférencier invité, M. le Supérieur du Séminaire. Ce dernier, dit en substance le président sortant de charge, est un jarret noir authentique et tout le monde sait

qu'il est de Broughton. Docteur en philosophie de Rome, M. le nouveau supérieur a toujours exercé son dévouement dans la profession. Longtemps professeur au collège de Lévis, il devint ensuite principal à l'école d'Arts et Métiers de Thetford, avant d'être nommé supérieur de notre séminaire.

Prenant ensuite la parole, M. le Supérieur débuta par des mots de bienveillance envers le club Richelieu, les membres de ce club et leurs enfants; puis il entra dans le vif de son sujet, un sujet qu'il connaît à fond: celui de l'éducation.

On ne saurait attacher trop d'importance à l'éducation dit en résumé M. le Supérieur et le Seigneur a dans l'évangile un mot qui en dit long à ce sujet: "laissez venir à moi les petits enfants". Et l'Eglise s'est intéressée de tout temps à cette question. N'est-ce pas St-Jean-Chrysostome qui demande un jour: "Y-a-t-il quelque chose de plus grand que de former les moeurs des enfants". Les papes se sont toujours penchés sur ce problème auquel ils ont apporté des solutions lumineuses.

L'éducation doit considérer comme son but ultime la fin dernière de l'homme et qui est le ciel: Aussi faut-il insister sur la formation morale et religieuse de l'enfant et cette éducation chrétienne doit imprégner l'enfant dans toutes ses activités. Un jugement sain, apte à fonctionner par lui-même, avec les données de la fin; une volonté agissante, telles sont les facultés qui contribuent davantage à former un caractère bien trempé.

La formation de la jeunesse est une tâche sublime et saint Paul ne craignait pas d'affirmer que cette tâche contribuait à former Jésus-Christ dans l'âme des enfants; par ailleurs, cette sublimité côtoie certains dangers et ce serait pour des parents faire un faux pas que de ne pas tenir compte de l'existence du péché originel, des inclinaisons mauvaises. Aussi leur faudra-t-il redresser au besoin et surveiller sans cesse ces âmes à eux confiées et qui ne demandent qu'à s'épanouir sainement dans le milieu de formation par excellence qu'est la famille.

Ce fut un ancien élève de M. le Supérieur, qui le remercia: le R/Roger Labrie rendit hommage à ce grand éducateur dont la récente nomination à St-Georges avait comblé d'aise les élèves anciens et actuels du collège de Lévis en plus d'avoir été accueilli avec beaucoup de joie par notre population. Il remercia M. l'abbé Lacroix de cette magnifique con-

(Suite à la page 7)

L'opinion de



TIBURCE

Mes concitoyens sont de bien braves gens! Ça, personne ne peut le nier et je serais le premier à lever le poing sur le bonhomme qui viendrait parler en mal contre eux autres.

Mais, tout le monde n'est pas capable d'exploit sensationnel et j'ai dû jeter un regard rétrospectif sur les événements de 1955 pour connaître les "vedettes" de l'année.

Sans commentaire, je vous livre le fruit de mon enquête et je vous laisse le soin de juger si j'ai tort ou raison:

La plus grande figure du hockey: M. Jean-Paul Gilbert, qui présida la ligue de hockey Interscholaire.

La plus grande figure du baseball: M. Roland Inkel, qui a conduit son équipe à un deuxième championnat consécutif.

La plus grande figure du tennis: M. Roger Labrie, qui fit honneur à sa ville par de nombreux succès dans la Vieille Capitale.

La plus grande figure de la balle molle: M. René Veilleux, qui mit sur pied la première ligue beauceronne dans ce sport.

La plus grande figure aux quilles: M. Myriel Lessard, qui conserve son record individuel.

La plus grande figure dans le domaine des courses: M. Paul Lacroix, qui participa à l'achat des écuries Jos. Cauchon.

La plus grande figure de la lutte: M. Laurent Fortin, très actif comme lutteur et promoteur.

Le plus "sport": M. Pamphile Rodrigue, qui vient d'offrir une patinoire aux jeunes de Saint-Georges.

Le plus dynamique: M. Gérard Thibaudeau, qui déploie une activité plus qu'ordinaire au profit de nos institutions publiques.

La plus gracieuse: Luce Létourneau, 3 ans, qui remporta un second prix au concours d'amateurs de CFCM-TV.

Le plus émouvant: Mgr Hilaire Fortier, qui nous quitta pour un monde meilleur à l'âge respectable de 89 ans.

Le plus discutable: Cet annonceur de la radio qui roule les "r" chaque matin à CKRB.

Le plus mesquin: Le responsable de la non-distribution de prix aux écoliers de St-Georges-Ouest.

Le plus actif: M. Josaphat Poulin, toujours sur la brèche et toujours "open".

Le plus méritant: M. Guy Bertrand, qui brûla tous les ponts derrière lui et fonda le Casting Club.

Le plus charitable: M. l'abbé Alfred Quirion, qui donna sa vie pour aider ses meurtriers.

Le plus brave: M. Roland Thibaudeau, qui monta au sommet de 844 tours de télévision.

Le plus heureux: M. Clermont Pépin, nommé professeur au Conservatoire.

Le plus chanceux: Ce jeune homme de 20 ans qui ne s'est pas tué en roulant à 85 milles à l'heure.

Le plus audacieux: M. Aimé Giguère, qui s'est construit un salon funéraire sans savoir si les gens mourraient encore en 1956.

Le plus populaire: M. Claude Morin, qui enthousiasma les amateurs de baseball par ses lancers foudroyants.

Le plus téméraire: M. Claude Poulin, qui s'attaqua à Don Leo Jonathan dans l'arène de lutte de la Plage Vallée.

Le plus détestable: Votre serviteur, Tiburce, qui profite de toutes les occasions pour agacer même ses meilleurs amis.

TIBURCE

ALCOOLIQUES ANONYMES

Si vous voulez boire, c'est votre affaire!

Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est notre affaire!

Le Cercle AA de la Beauce aura une grande assemblée générale dimanche, le 15 janvier prochain, à l'Hôtel de Ville de St-Georges-Est, à 2 h. p.m.

Des conférenciers de renom adresseront la parole et on compte sur l'assistance de tous les membres.

AVIS AUX FERMIERES DE L'OUEST

Les Fermières de St-Georges-Ouest sont priées de noter que leur assemblée du mois, aura lieu jeudi, le 12 janvier à 2 heures de l'après-midi, à la salle paroissiale de l'Ouest. Toutes les dames sont cordialement invitées.

NAISSANCE

M. et Mme Eddy Pomerleau, née Louise Bégin de Rosemont Montréal annoncent la naissance de leur premier bébé, une fille née le jour de l'an à l'hôpital N.-D. de Beauce et baptisée le 2 par l'abbé Bertrand Pomerleau sous les noms d'Anne, Marie, France, Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Pomerleau, de Notre-Dame des Pins. Porteuse, Mlle Mariette Bégin.

RÉUNION DES FERMIERES

Les dames fermières de l'Assomption sont conviées à leur assemblée régulière du mois qui aura lieu jeudi prochain le douze janvier, à 2 h. p.m., à l'endroit habituel. On compte sur de nombreuses présences.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Il n'est pas concevable combien le divin Sauveur aime ceux qui quittent tout pour Lui, et combien il leur fait de grâces tant pour eux que pour les autres. — S.J.-Bte de la Salle.

MORT ACCIDENTELLE



• LAWRENCE BUSQUE, fils de Mme Mathias Busque, de Saint-Georges, a été tué accidentellement, la semaine dernière, dans un moulin du rang Ste-Marguerite. M. Busque a été happé par une courroie et violemment projeté sur le plancher où il s'infligea de terribles blessures; il mourut quelques minutes plus tard.

SALON DE SUPPORTS SPENCER

15% sera accordé en produits sur tous genres de corsets, ceintures pour dames, hommes et enfants

BRASSIERES, SUPPORTS ORTHOPEDIQUES, MATERNITE, GAINE LEGERE, MENT BAILEE AINSI QUE JUPONS, ETC.

CHIEZ

Mme BERTHE DALLAIRE

Spécialiste en corseterie médicale
St-Ludger - Cté Frontenac.
Tél. 33-s-2

SERVANTES DEMANDEES

Pour travail domestique à Montréal: Dans une famille de trois personnes, bon salaire, position permanente, références exigées.
Pour travail domestique à Québec: Dans une famille de deux personnes, bon salaire, position permanente, références exigées.
Dans les deux cas, s'adresser par téléphone au numéro 386, à St-Georges, entre 7.00 et 8.00 hrs p.m.

DEMENAGEMENT

Le notaire FERNAND MICHAUD désire aviser sa clientèle que ses bureaux sont maintenant déménagés à sa résidence privée au No.

421, 1^{ère} AVENUE
VILLE ST-GEORGES-EST

FÊTE FAMILIALE AU RICHELIEU



• Le club Richelieu de St-Georges avait le plaisir de recevoir à l'occasion des Fêtes les fils et les filles de leurs membres. Ce fut un souper très joyeux où l'entraîn coutumier des membres se communiqua rapidement à leurs jeunes invités.
(Photo Studio Gamache)

ANNONCES LUMINEUSES
MATERIEL WIND LITE
 Lettres en plastic-aluminium, etc.
ESTIME GRATUIT POUR MODELE
OUVRAGE GARANTI
Studio Giroux
 VILLE ST-GEORGES - TEL. 560

★ ★ ★ ★
SPORT

LETTREGE *Décoration*
STUDIO
Giroux
 St-Georges Beauce
 Tél. 560

GRAND COMBAT ROYAL A LA TOUR

Les milliers d'amateurs de lutte de la région seront heureux d'apprendre que le promoteur Drouin continuera la présentation de ses programmes hebdomadaires à compter de dimanche prochain, le 8 janvier, à 2.30 heures p.m. à la Tour Catellier de St-Georges.

Ce premier spectacle de l'année 1956 offrira des sensations toutes nouvelles aux sportifs et la moindre ne sera sûrement pas ce Grand Combat Royal qui mettra aux prises dix lutteurs renommés. Le gagnant de ce "free for all" remportera toute la

bourse selon l'entente prise entre les participants.

En plus de ce numéro sensationnel, une finale de deux dans trois à finir enverra entre les câbles Tarzan Babin, de Trois-Rivières, contre Laurent "Dow" Fortin de St-Georges. Le fameux Babin n'a pas volé son surnom de Tarzan, car il est un poids-lourd de 205 livres et d'une force extraordinaire. Il a déjà fait sa marque au forum de Montréal où les foules l'ont copieusement hué, car il est excessivement brutal.

Son adversaire est un de nos concitoyens que les amateurs de lutte admirent non sans raison. Laurent "Dow" Fortin connaît sa lutte à perfection et il sait mettre un homme à sa place quand celui-ci veut employer des tactiques illégales. Il livrera sûrement un très beau combat à son rude opposant.

La semi-finale est un combat par équipe: Pat et Rudy Lawrence contre Juan Lopez et Gilles Fortin. Les frères Lawrence, originaires de Québec, sont de dangereux gladiateurs et depuis

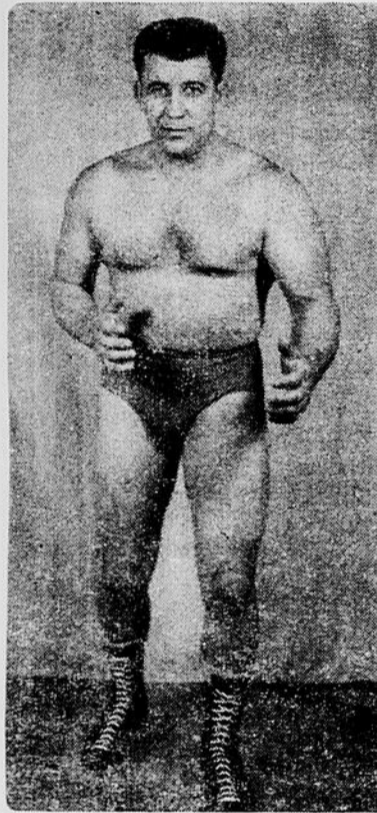
pas de faire face même à des durs à cuire comme les frères Lawrence. Ce sera une affaire de 45 minutes.

Une rencontre spéciale de 30 minutes est aussi cédulée entre Bob Morin et Fernand Gagnon. Deux lutteurs expérimentés qui donneront sans doute une démonstration intéressante de lutte scientifique.

Enfin, en préliminaire, Paul Teddy, de Québec se lancera à l'attaque de Bob Kayser. Teddy est un lutteur très brillant qui a bâti surtout sa réputation sur sa vitesse phénoménale et son art concommé de la savate. Ceux qui ont vu Teddy à l'oeuvre s'accordent à dire que pas un homme dans les arènes du monde entier ne réussissent mieux que Paul Teddy à maîtriser ce coup des deux pieds à la figure de l'adversaire: la savate.

Et le clou de l'après-midi: le grand combat royal auquel participeront les dix lutteurs déjà mentionnés.

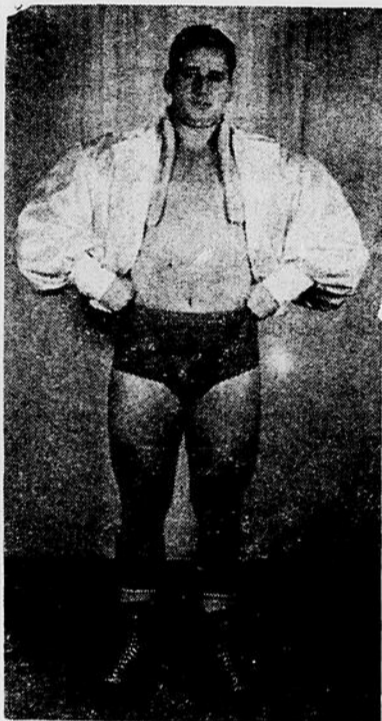
Voilà un programme propre à satisfaire les plus difficiles. C'est pourquoi on attend la plus grande assistance de la saison dimanche prochain, le 8 janvier, à la Tour Catellier.



AVIS DE VENTES D'EFFETS CONFORMEMENT A L'ARTICLE 1682A DU CODE CIVIL DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

AVIS est par la présente donné que Monsieur Albert Rhéaume, encanteur de Ville St-Georges, procédera lundi le 9 janvier 1956, à 10 heures de l'avant-midi, aux entrepôts de St-Georges Express Inc., 171, 1ère Avenue, Ville St-Georges, à la vente de 17 couchettes d'enfant ayant appartenu à St-Côme Electrique de St-Côme, Cté de Beauce et ou Electro Contact de la Cité de Québec, sur lesquelles les frais de transport et d'entreposage accumulés à date s'élevaient à \$607.50. Ville St-Georges, Cté Beauce, P. Qué., le 29 novembre 1955.

ST-GEORGES EXPRESS INC. par Maurice Jacob, prés.



ils sont très rudes. Pat est un ancien champion poids-moyens du monde. Lopez de son côté est champion canadien dans la même catégorie et, en compagnie de Gilles Fortin, il ne craindra

LE MANOIR CHAUDIÈRE

Après avoir vu évoluer ce club, nous sommes assurés qu'il terminera la saison non loin de la première position.

Cependant, les joueurs devront montrer plus de rapidité à revenir (back checking) s'ils veulent garder l'avantage du jeu. Pour le moment, la faiblesse du club semble être à la défensive: il ne serait pas surprenant d'entendre parler de chambardelements dans l'alignement du Manoir d'ici quelques jours.

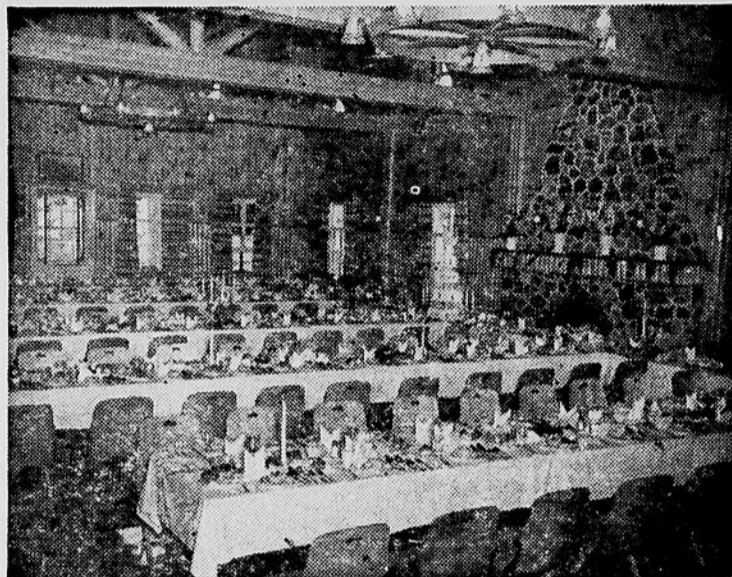
Gaétan Laflamme est présentement le joueur-clef du club. Sa performance sur la glace est très estimée; le jeune ailier a déjà 2 buts et 1 assist en une partie. Si le jeune Laflamme était accoté de deux ailiers rapides, il produirait encore plus.

Le gardien de but Lucien Dechêne fait du très bon travail dans ses filets.

Le pilote du Manoir, Roland Inkel, attend du renfort.

Red Laflamme, Ronald Roy et Gaston Poulin viendraient se joindre au club, après les Fêtes. C. P.

ARNOLD LODGE



Spacieuse SALLE de réceptions où vous trouverez une atmosphère intime, tout en profitant d'un service d'hôtellerie complet.

St-Georges de Beauce — Tél. 355

L'ÉCOLE SUPÉRIEURE JOUE CONTRE LE ST-GÉDÉON

Vendredi soir dernier, le club de hockey de St-Gédéon rencontrait le club de l'École Supérieure à St-Georges. La partie se termina au compte de 4 à 3 en faveur de l'École Supérieure. Voici le détail des points enregistrés chez les deux équipes:

Première période

Paul-Eugène Quirion: 1 but pour le St-Gédéon

Seconde période

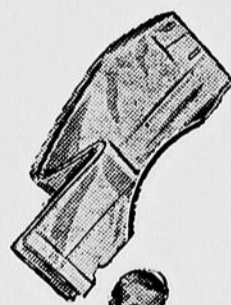
Jules Caron, de l'École Supérieure
 Félix Breton, de St-Gédéon
 Paul-Eugène Quirion, du même club

Troisième période

Claude Vermette, de l'École Supérieure
 Jacques Busque, de l'École Supérieure
 Jacques Busque, de l'École Supérieure

Les arbitres de cette joute étaient MM. Normand Quirion et Claude Maheux.

La prochaine joute entre ces deux clubs aura lieu le 3 janvier, sur la glace du St-Gédéon, si la température le permet.



GRATIS
 UN
PANTALON

Toujours de l'avant . . .

LE MAGASIN

A. Sévigny

VOUS DONNE GRATUITEMENT UN PANTALON AVEC L'ACHAT D'UN HABIT SUR MESURES.

HATEZ-VOUS — Venez faire votre choix parmi nos lignes encore disponibles.

OFFRE VALABLE D'ICI LE 28 JANVIER

282-286 - 2ème Avenue — Ville St-Georges-Est

RÉPARATIONS

LAVEUSES

PIÈCES DE RECHANGE
 POUR TOUTES LES MARQUES

GILBERT RADIO-TELEVISION SERVICE ENRG.

ANTONIO GILBERT, M.E., L.-R.T.U., prop.

2ème AVENUE

VILLE ST-GEORGES-EST



Sur un simple appel au no 444 nous irons chercher vos accessoires et nous vous les retournerons en parfaite condition dans le plus bref délai.

TÉL. 444

EXIGEZ
Délices
LE MEILLEUR
Beurre emballé automatiquement évitant tout contact avec les mains.
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moules balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.



Pour tous genres de SOUDURES
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
rue St-Aubert Tels: Bout. 564 Rés. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Centre d'accueil...

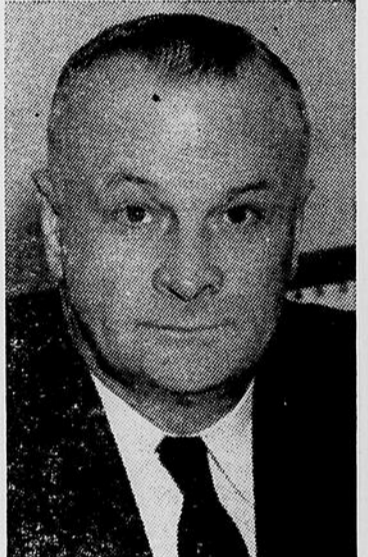
(suite de la première page)
tien. Il faut pardonner septante fois sept fois, c'est-à-dire toujours, véritable motif de la demande de clémence par la famille Quirion.
Avant de vous accueillir, LE CENTRE D'ACCUEIL QUIRION devra devenir une réalité matérielle. Chacun de nous devra au moins sacrifier un billet de banque. Tout matériel qu'il puisse être, uni au sacrifice qui l'accompagnera, uni à la charité toute chrétienne de la famille Quirion, il portera sa récompense.
Cette semaine, Saint-Ephrem nous fait parvenir les noms de ses responsables: Guidé par leur bon curé, l'abbé Alphonse Labbé, le comité se compose comme suit:
MM. René Mathieu, président diocésain des cercles Lacordaires, président du comité, Jean-Marie Lachance, maire de Saint-Ephrem paroisse, trésorier, Philippe Poulin, garagiste, maire du village, Napoléon Mathieu, propagandiste de l'U.C.C., membre actif.

RÉUNION PÈRE, ...

(suite de la page 5)
férance profitable à plus d'un titre.
La distribution des cadeaux eut lieu après la causerie et avant de terminer cette autre agréable rencontre, le nouveau président prit charge de ses nouvelles fonctions au milieu des acclamations générales. Il remercia son prédécesseur à la présidence, assura chacun des membres de son entier dévouement fit les vœux annuels et termina par le souhait que cette nouvelle année soit surtout heureuse pour l'enfance malheureuse. Son souci de toujours bien remplir les charges, le dévouement qui l'anime au club Richelieu sont d'heureux présages pour une année présidentielle effective et féconde.
Le prochain souper aura lieu le 12 janvier à 6.30 heures p.m. au Arnold Lodge.

M. JOS VACHON À L'HONNEUR

Lors du lancement de l'émission d'obligations de \$2,500,000 de la Corporation de Valeurs Trans-Canada, nous avons eu l'agréable surprise de constater que



M. Joseph Vachon président de J.-A. Vachon & Fils Ltée de Ste-Marie faisait partie du conseil d'administration de cette importante Compagnie. Cette compagnie comme chacun le sait est une entreprise de gestion du genre d'Argus que contrôle M. P. E. P. Taylor de Toronto et d'Atlas Corporation des Etats-Unis.
M. J. Louis Lévesque, financier de Montréal de réputation internationale est l'organisateur et le chef de l'équipe d'hommes d'affaires que groupe la direction des Valeurs Trans-Canada.
Le nom de M. Joseph Vachon s'associe donc par le fait même à des hommes comme les Lévesque, Farreau, Brillant, Ayers et autres qui sont à l'avant-garde des progrès industriels et commerciaux de notre province.
Notre journal est particulièrement heureux de féliciter M. Vachon, l'un de nos bons clients,

ST-SIMON-LES-MINES

NOTES SOCIALES:
Mlle M-Berthe Quirion, travaillant à Québec, passe quelques jours dans sa famille, chez M. et Mme Lucien Quirion.
—Mme Wilfrid Quirion, hospitalisée au Sanatorium Bégin, a passé quelques jours dans sa famille.
—M. Bernard Leclerc est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.
—MM. Napoléon Drouin et Henri Poulin, Mme Lucien Quirion, Mlles Lse-Hélène Quirion et Gaétane Drouin, de passage à St-Georges, récemment.
—M. J.-R. Normand, de Ste-Hénédière, à St-Simon, par affaires.

—MM. et Mmes Odina Rodrigue, Conrad, Louisa, Réal et René Poulin, ainsi que Mme Adolphe Poulin, de N.-D. des Pins, chez M. et Mme Henri-Ls Quirion.
—M. et Mme Luc Boulet et leurs enfants, de St-Benjamin, chez M. et Mme Joseph Quirion.
—Mlle Violette Leclerc, travaillant à St-Georges, chez Mme Vve Georges Leclerc.
—M. et Mme Roland Lafontaine, de Thetford, en promenade chez M. et Mme Antonio Quirion.
—Mlle Bertha Gilbert, travaillant à l'École Normale de Beauveville, chez ses parents, M. et Mme Victor Gilbert, pour les vacances des Fêtes.
—Mlle Réjeanne Loubier, qui travaille au Couvent de Vallée-Jonction, dans sa famille, chez M. et Mme Nolasque Loubier.

pour l'honneur et la responsabilité dont il est le récipiendaire. Nous croyons sincèrement que cet honneur réjaillit sur tout notre comté.

Quand les honnêtes gens auront l'énergie de l'honneur, les corrompus ne tiendront pas tant de place au soleil. — Emile Augier

PSYCHOLOGIE RELIGIEUSE

Le Rév. Père Jean-Dominique Brosseau, dominicain, vient de publier aux Editions du Lévrier un livre qui a pour titre: "Psychologie religieuse".
L'auteur y fait l'étude de six personnages connus et il met en relief le comportement caractéristique de chacun envers l'Eglise. Luther, une crise de conscience; Calvin, le zèle pour la réforme des autres; Lamennais, un apologiste sans formation; Edith Stein, une juive devenue carmélite; Newman, le théologien à la recherche de la véritable Eglise; Lord Halifax, un grand anglo-catholique. Les uns ont combattu l'Eglise, d'autres ne l'ont pas très bien comprise, d'autres enfin l'ont tendrement aimée.
Cette étude psychologique intéressera tous ceux qui aiment l'histoire de l'Eglise et, plus précisément, ceux qui s'inquiètent de certains problèmes aux graves répercussions sur la vie de l'Eglise. Ils comprendront comment les problèmes religieux individuels dépassent le domaine limité où ils se posent pour se situer au niveau même de l'Eglise et engager la vie du Corps mystique du Christ.
Cet ouvrage est en vente au prix de \$1.50 dans toutes les bonnes librairies et à la Librairie Dominicaine, 4170, Boul. Décarie, Montréal 28.

Quelle est la pesantier d'une rondelle qui sert dans la ligue Nationale? La réponse est cinq onces trois-quarts jusqu'à six onces.

LOCATION DE MACHINERIES
PELLES MECANQUES BULL-DOZERS NIVELEUSES COMPRESSEURS à l'HEURE ou au CONTRAT EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES

KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE
TÉL. 402

A VENDRE HOTEL (LICENCIE)
Route Lévis-Jackman
Construction 1ère classe
21 CHAMBRES GRILL - TAVERNE
Conditions d'achat très avantageuses
AVONS plusieurs maisons seules ou à revenus. BEAUCEVILLE et ST-GEORGES
Pour toute information, consultez toujours
FELICIE VEILLEUX
Beauceville-Est — Tél. 340-J
Représentant
RAYMOND DE ROSA INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
130 rue St-Jean, Québec

PETITES ANNONCES

A VENDRE

BELLE propriété avec grand terrain, parterre, arbres d'ornementations, située entre le centre de la ville et l'église l'Assomption, 77, 22ème rue. Aussi piano en très bon ordre. Le tout à très bonnes conditions. S'adresser à M. P. A. Poulin, voyageur, 77, 22ème rue St-Georges, tél. 39.

LOGEMENT A LOUER

QUATRE appartements et salle de bain. Rue du garage Cliche à St-Georges-Est. S'adresser à Dr Ls-Ph. Gagnon, Ville St-Georges, tél. 278. (j.n.o.)

MAISON A VENDRE OU A LOUER

BUNGALLOW sur la rue St-Henri à St-Georges-Ouest. Cinq appartements et chambre de bain. Chauffage à l'huile. Libre immédiatement. S'adresser à Gérard Gilbert, coin Blvd Dionne et rue St-Henri, à St-Georges-Ouest, Tél. 765. (j.n.o.)

MAISON A LOUER

St-Georges-Ouest, rue St-Philippe. Solarium. Garage communicant. Jardin. 5 appartements. Libre immédiatement. S'adresser à tél. 61 ou à 424, première avenue, Saint-Georges. (29 déc.)

3 LOGEMENTS A LOUER A ST-GEORGES

TROIS de quatre pièces et chambre de bain. Chauffés, courant 220 volts et réservoir électrique à l'eau chaude. Un libre immédiatement, fraîchement peint. Les deux autres libres le 1er mai. Modernes et très propres. S'adresser à tél. 581 St-Georges. (j.n.o.)

ANTENNE DE TELEVISION

ANTENNE de 30 pieds, seulement huit mois d'usage, à vendre à très bonnes conditions. S'adresser à R. Bolduc. Tél. 471-w, St-Georges-Ouest.

BUREAUX A LOUER

Deux bureaux antérieurement occupés par le Dr J. M. Chamberland. Chauffés à l'eau chaude par un système de chauffage central. Garage si nécessaire. Libre immédiatement. Au centre des affaires, près du bureau de poste. Situé dans l'Edifice Central Enrg., 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. le jour 248, le soir 318 ou 106. (J.N.O.)

A VENDRE

MAISON de Mme Dr Geo. Cloutier sur la 1ère avenue à St-Georges-Est Condition exceptionnelle pour prompt acheteur. S'adresser au Dr Victor Cloutier. (j.n.o. 13 oct.)

BUREAUX A LOUER

Dans l'édifice POULIN & GRONDIN à St-Georges de Beauce. Libres immédiatement. (J.N.O.)

AGENTS DEMANDES (Hommes)

Prodigieux ensemble d'échantillons gratuits comme dans un grand magasin! Désormais vous pouvez vendre à toute la famille: vêtements - chaussures - chemises - pantalons - vêtements de sport ou de travail, bijouterie, etc. Profits étonnants. Expérience pas indispensable. Occupation permanente ou partielle. Boni sous forme de vêtements personnels. Demandez par écrit échantillons et renseignements détaillés, absolument gratuits. Dépt. 342, Blake-Walker Co., C. P. 657, Montréal, P. Q.

VERRES A LOUER

POUR réception, noces, soirées, etc. S'adresser à Arthur Grenier Ltée, St-Georges de Beauce. Tél. 109. (26 janv. 5 fs)

A VENDRE

POELE à gaz propane, 4 ronds avec fourneau. 1 an de service. Prix d'occasion. S'adresser à Benoit Turcotte, rue de l'Hôpital, St-Georges-Ouest. Tél. 953-w. (27 déc. 2 fs)

A VENDRE

MAISON et emplacement qui appartiennent à Gaston Champagne à St-Georges Station. Comptant ou à terme. S'adresser à Marcel Gilbert, Notaire. (27 déc.)

A VENDRE

BLAZERS d'étudiants, pantalons, paletots d'automne et d'hiver, chemises, sous vêtements. S'adresser au département spécial des étudiants. Chez A. Sevigny 2ème, Ave., ville St-Georges

MAISON A VENDRE

SUR la rue St-Aubert (voisin de la beurrerie), à St-Georges-Ouest. Deux logements. Pour renseignements, s'adresser à la Société Coopérative Agricole, St-Georges-Ouest, Beauce. (j.n.o.)

MAISON A LOUER

St-Georges-Est, 27ème rue. Sept appartements. Chambre de bain. Courant 220 volts. Réservoir électrique. Chauffage central neuf. Libre immédiatement. S'adresser à tél. 61 ou à 424, première avenue, St-Georges. (29 déc.)

LOGEMENT A LOUER

SUR la première avenue à St-Georges, trois appartements, chambre de bain et courant 220 volts. S'adresser à tél. 201 ou au No. 315, 1ère Avenue, St-Georges-Est. (13 oct. j.n.o.)

A VENDRE

Pickup "Dodge", modèle 1954. Milage 6,000 milles. Comme neuf. Bonnes conditions pour acheteur sérieux. S'adresser à Mme Belle-Isle. Tél. 276 à St-Georges-Est. (17 oct. j.n.o.)

DISTRIBUTEURS POUR TOUTE LA RÉGION
Possibilité de faire \$300.00 par semaine
Pour introduire dans votre région, nouvel appareil indispensable dans tous les foyers.
• Capital requis : Environ \$1,500.00
• Aucune compétition. Service de finance gratuit à votre service
• Pourcentage de profit au-dessus de 40%
• Organisation, annonces, papeterie, fournies gratuitement.
Pour détails et informations, écrire à :
2114, Frontenac, Montréal, P. Q.

FORMIDABLE Balayage

Département
de la
FOURRURE

COMMENCANT SAMEDI
7 Janvier 1956 — 9 hrs A.M.



Notre traditionnelle VENTE de JANVIER apporte à celles qui l'attendent des AUBAINES vraiment appréciables

Notre vente de 1956 sera encore plus appréciée par le fait que toutes les peaux brutes, achetées en décembre pour la confection des manteaux 1956, sont montées de 10 à 25%.

Les quantités offertes durant cette vente sont assez limitées ne représentant dans le total que 77 manteaux : Ceci veut dire que vous ne devrez pas tarder si vous aimez en faire votre profit.

La collection comprend, Castor, Mouton Perse, gris ou noir, Rat musqué teint et naturel, Flanc de Rat Musqué, Patte de Mouton noir, Seal (lapin teint) uni ou garni, mouton traité uni ou garni, etc.

Nos prix, comme par les années passées, seront
IMBATTABLES TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTEE.

Nos prix partent à **\$135.00** et plus

Dépt CONFECTION pour DAMES

Manteaux de drap, avec ou sans fourrure sacrifiés à vil prix :

Manteaux Orlon de "Borg", courts et ⁷/₈
Idéal pour le Ski offerts à **\$49.50**

250 Robes, reçues pour les fêtes
1er lot. Valeur de \$19.95 pour **\$9.95**

2eme lot. Valeur de \$24.95 pour **\$12.95**

Blouses de dragon régulier à \$5.95 offertes pour **\$3.95**



Si vous avez besoin d'un manteau de fourrure fait sur vos propres mesures, nous vous le ferons dans 5 jours. Coupe et qualité garanties.

R. Dallaire

1ère Ave St-Georges de Beauce

Tél. 537